

ALOCAI

ModelWiz™

Plug-in

ALOCAI GmbH

Puschkinallee 41, 12435 Berlin, Germany - www.alocai.com

How to activate the ModelWiz™ plugin

- **Please update your memoQ to the latest version. It will work with version 9.12.**
- *This should only be done once at the beginning for every single project.*
- *It should be done by only one person.*
- *This enables other PMs or coordinators to use the ModelWiz MT plugin.*
- *Please follow the steps in the images below.*
- Please download the plugin here: <https://www.alocai.com/download-modelwiz>

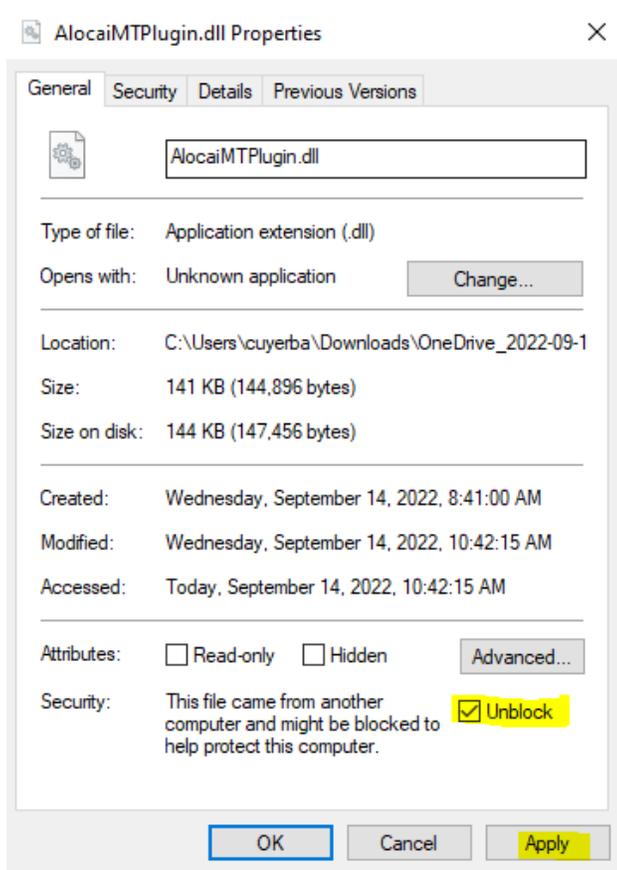
If you have 9.10 version, please follow these instructions:

- 1) Copy Plugin .dll file to C:\Program Files\memoQ\memoQ-9\Addins
- 2) Copy ClientDevConfig.xml to C:\ProgramData\MemoQ (If you cannot find ProgramData folder, please click into View >> hidden items)

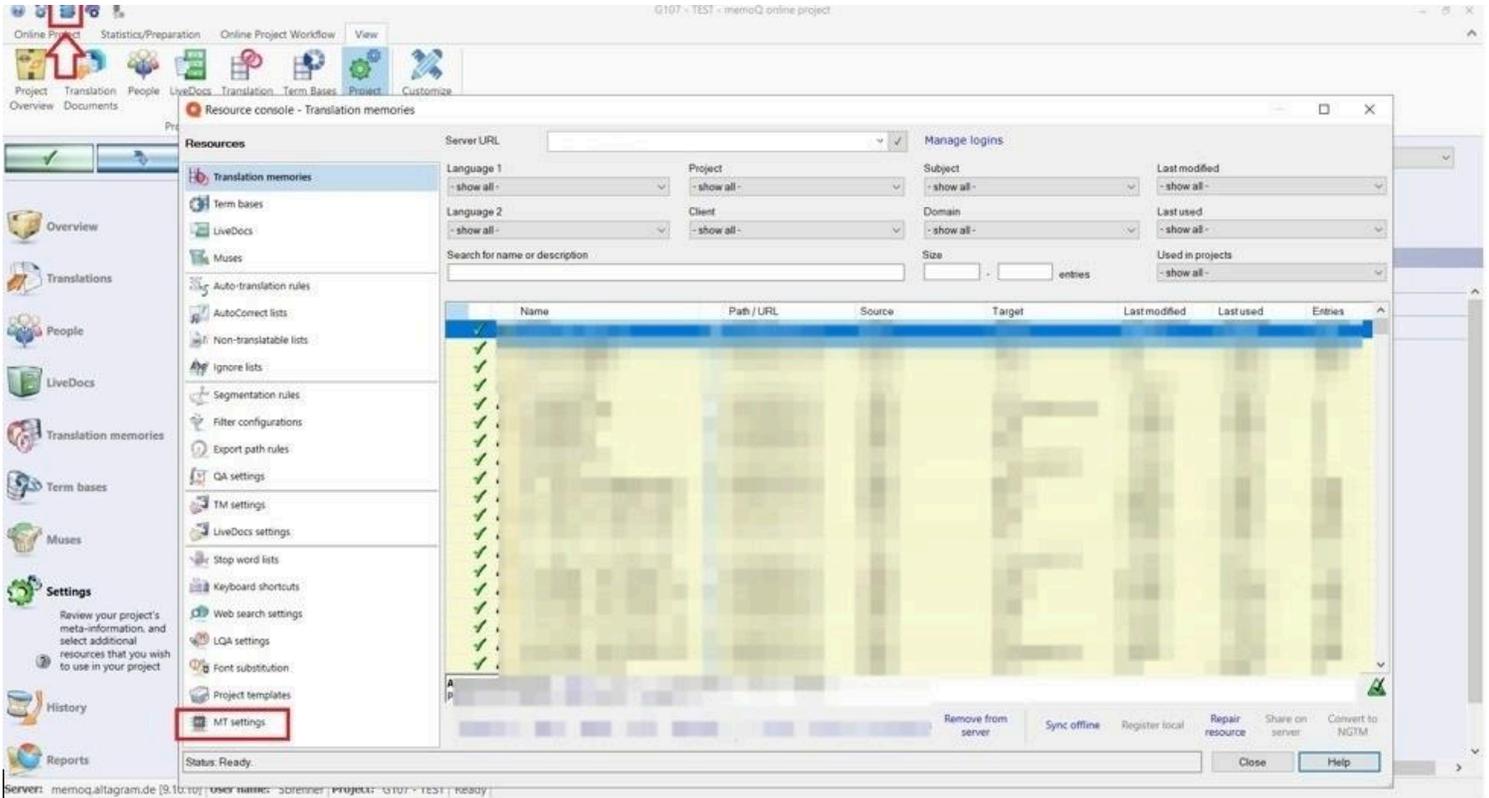
If you have 9.12 version, please follow these instructions:

- 1) Copy the two files: Plugin .dll file and .kgsign file to C:\Program Files\memoQ\memoQ9.12\Addins

Please make sure this box is checked in the properties section of the .dll file and .kgsign file.
(You need to click on the unblocked button and then apply).

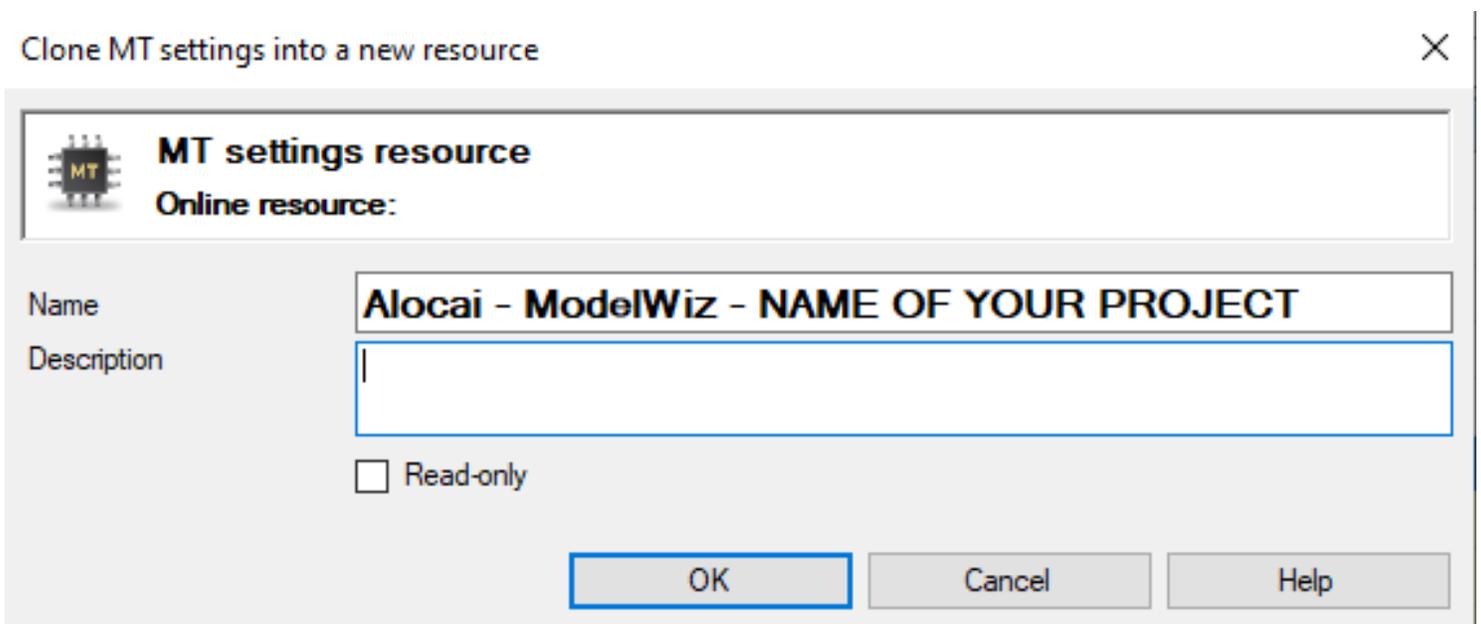
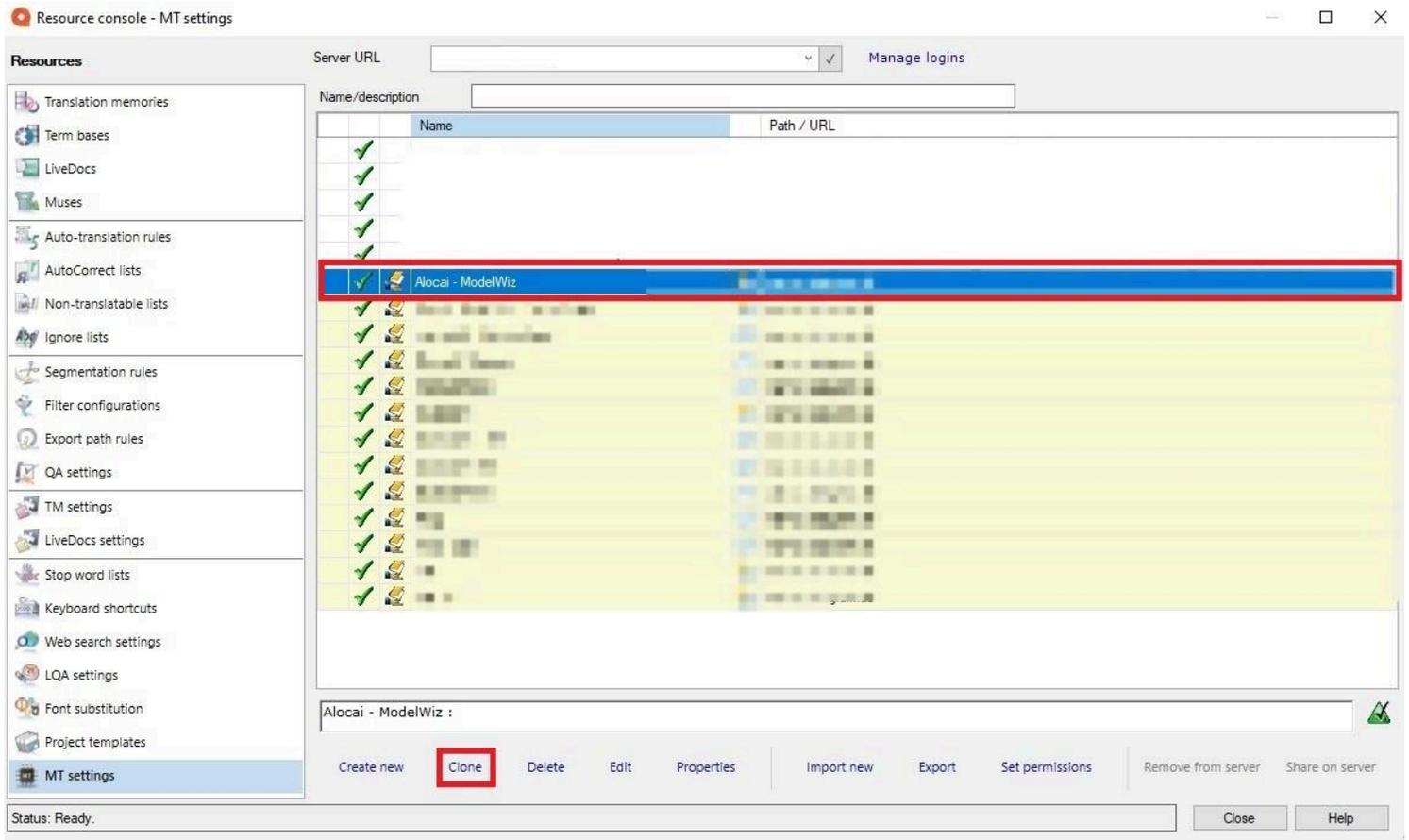


1. Open memoQ. Open the **Resource Console** (top left) and click on **MT settings**.

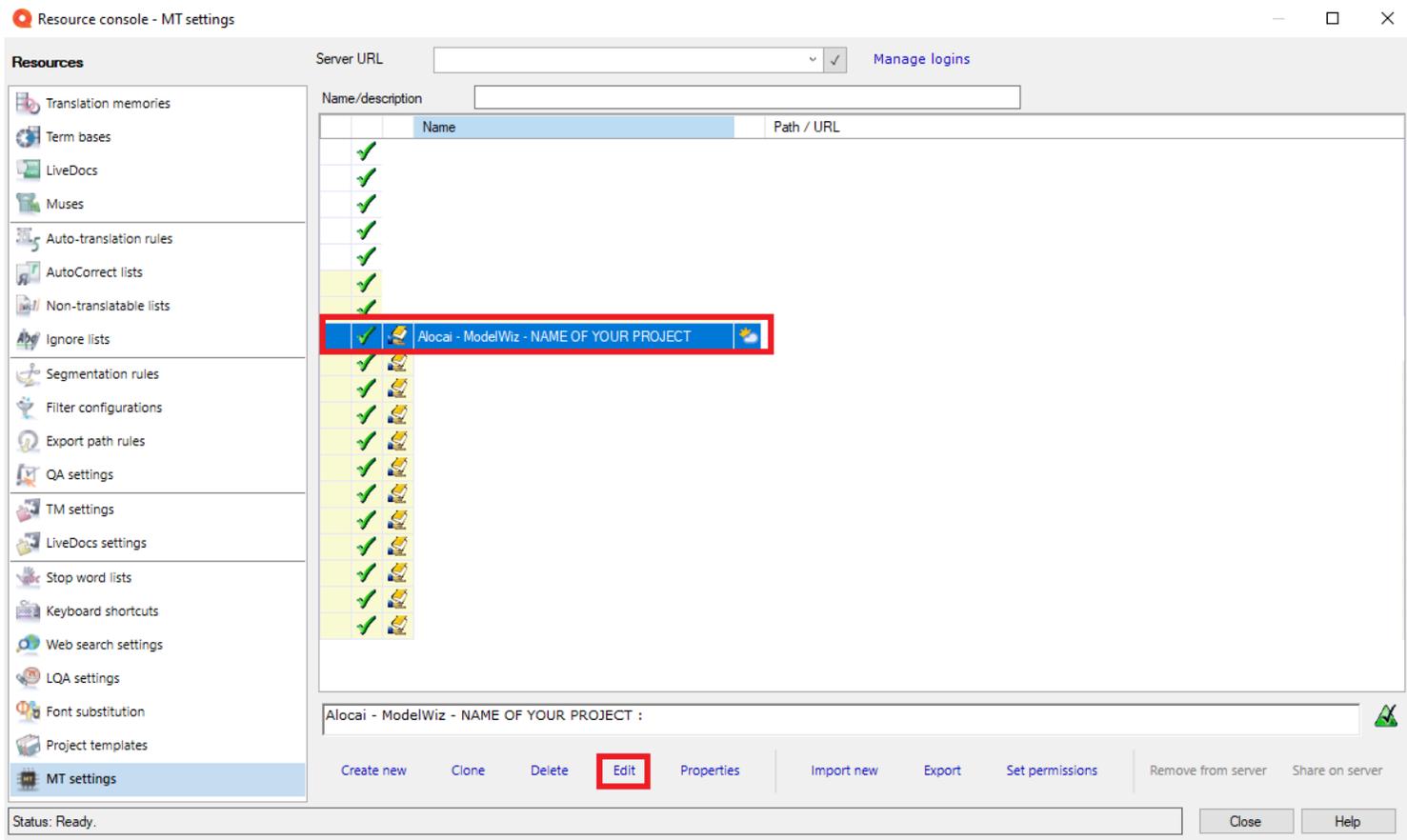


2. Once in the MT Settings, click into **Create New**, add a name, for example, **Alocai – ModelWiz** (**NAME OF YOUR PROJECT**) and a description.

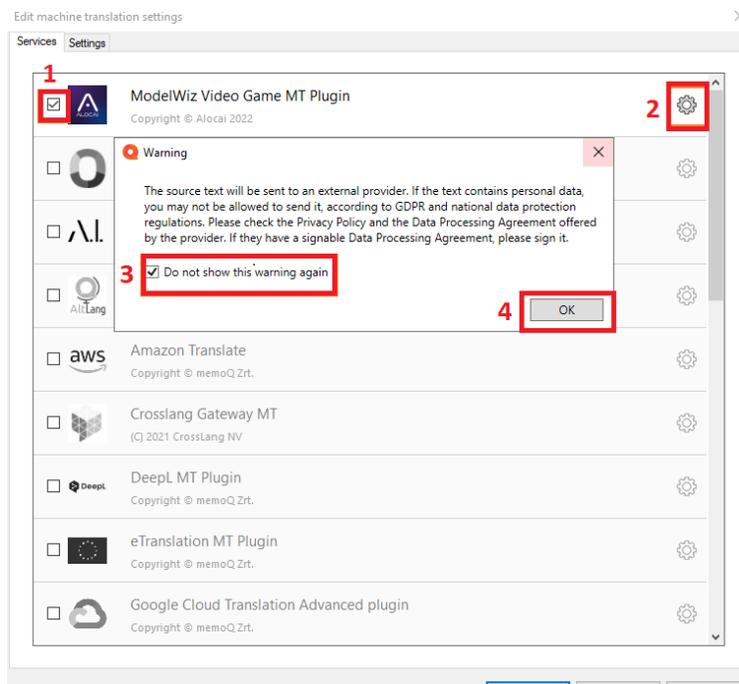
3. If you have more than one project, select **Alocai – ModelWiz** and then **Clone** in the MT Settings.



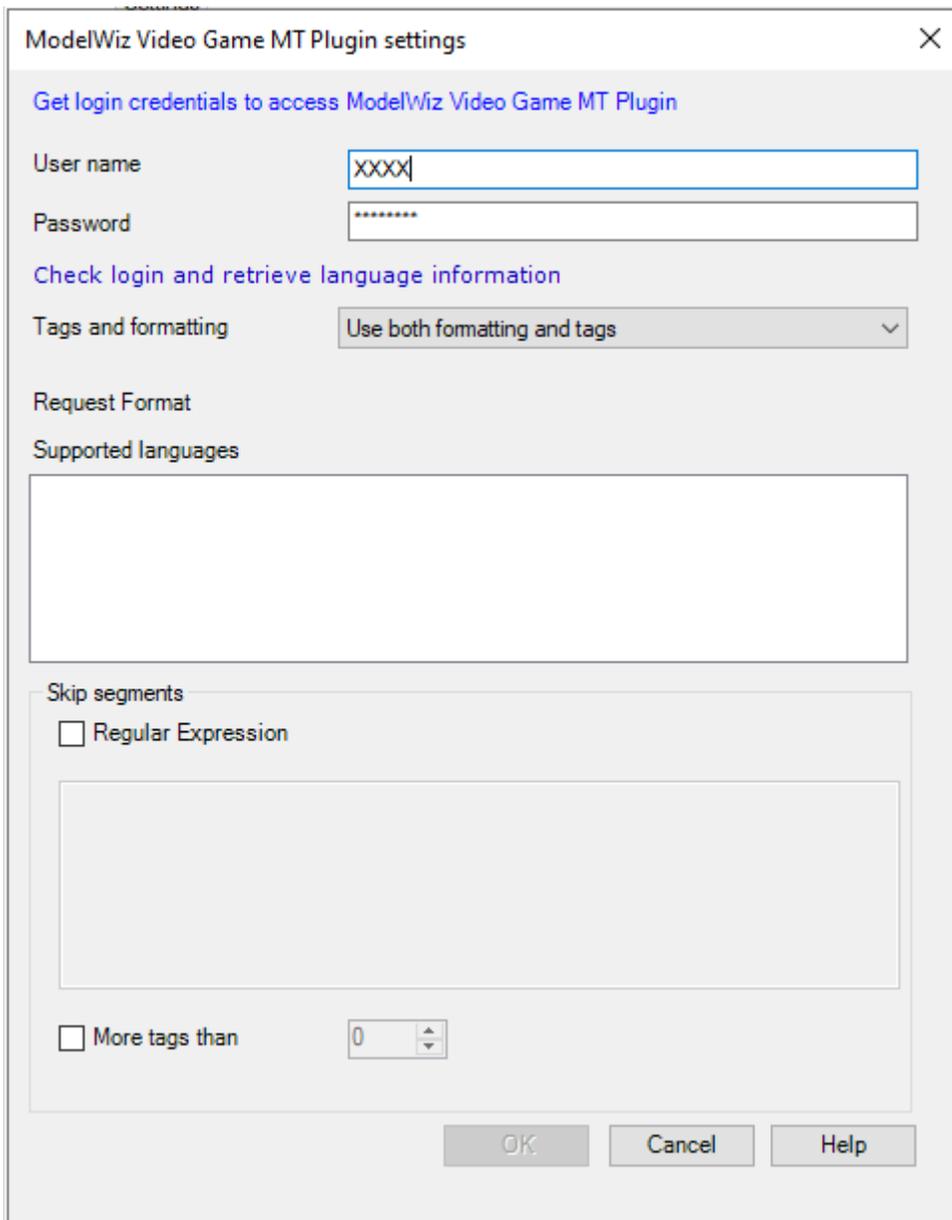
4. Once the MT settings are cloned with the name of the project, **select** it and click **EDIT**.



4. Make sure the **ModelWiz Video Game MT Plugin** is ticked (1) and then click the **Settings** icon (2). A warning message will appear. Tick **Do not show this warning again** in the box (3) and then **OK** (4).



5. Please fill in your **credentials (project-specific)** that were shared with you for the project.
Select **Use both formatting and tags**.
Click the blue link: **Check login and retrieve language information**.
Then the **languages** supported by ModelWiz will appear in the box underneath. Once completed, click **OK**.



The image shows a dialog box titled "ModelWiz Video Game MT Plugin settings". It contains the following elements:

- A blue link: "Get login credentials to access ModelWiz Video Game MT Plugin"
- A "User name" field containing "XXXX"
- A "Password" field containing "*****"
- A blue link: "Check login and retrieve language information"
- A "Tags and formatting" dropdown menu set to "Use both formatting and tags"
- A "Request Format" label
- A "Supported languages" label above an empty text box
- A "Skip segments" section with a checkbox for "Regular Expression" (unchecked) and an empty text box below it
- A checkbox for "More tags than" (unchecked) next to a spinner box set to "0"
- Buttons for "OK", "Cancel", and "Help" at the bottom right.

6. Back in the edit machine translation settings, click **settings** (1) and, in Translation results, select **Off** (2) and then click **OK**.

Where do you want to use machine translation?

Pre-translation: ModelWiz Video Game MT Plugin

1 Settings

2 Translation results: Off
 Only if there is no good TM match available
 Only if there is no exact TM match available
 Always

MatchPatch: ModelWiz Video Game MT Plugin

Self-learning MT: No adaptive service is enabled

User roles allowed to send translations:

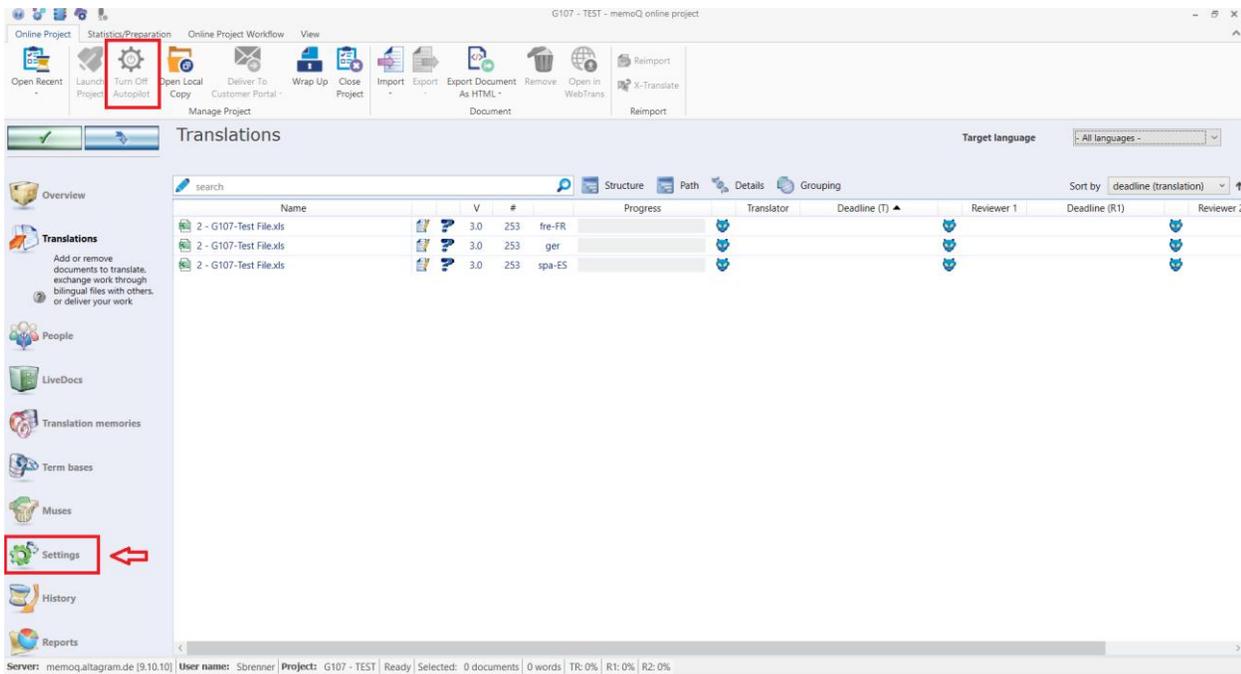
Any user
 Any reviewer
 Reviewer 2
 Only selected groups

Groups allowed to send translations:

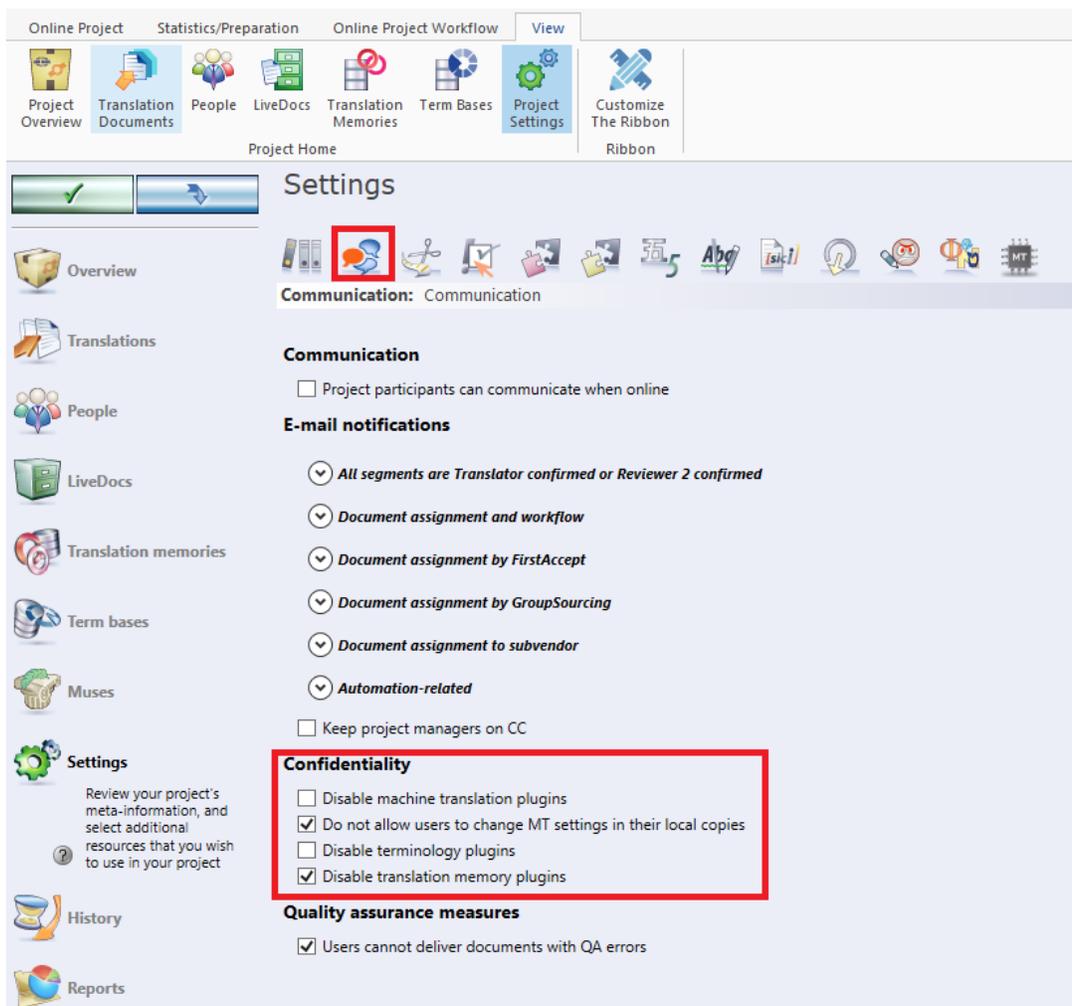
	Name	Description
<input type="checkbox"/>	Administrators	Members can create/list/modify all existi...
<input type="checkbox"/>	Everyone	All users of the server.
<input type="checkbox"/>	External resources	Members are external resources that get ...
<input type="checkbox"/>	External resources (multiple)	allows multiple logins with the same ID
<input type="checkbox"/>	FR_Subvendor	Asrec account
<input type="checkbox"/>	Internal translators	Members can list and use all the translati...
<input type="checkbox"/>	Language Terminal vendors	All vendors from your Language Terminal...
<input type="checkbox"/>	memoQWeb external users	Members are always allowed to access ...

OK Cancel Help

7. Open your project in memoQ. Turn off the Autopilot if the project is **NEW**. Then click **Settings**.



8. Click on **Communication**. In the **Confidentiality** section, select **Do not allow user to change MT settings in their local copies**. Accept the changes by clicking the check mark.



9. Click **MT Settings** (1) and then select the **MT copy created for your project**. (2) A warning message will appear. Tick the **Do not show this warning again** box and then **OK** (3).

The screenshot shows the 'Settings' window in the memoQ online project. The interface includes a sidebar with navigation options and a main area for configuring MT settings. A table lists available MT settings, with one entry selected. A warning dialog box is displayed, providing information about data privacy and offering an option to suppress future warnings. The 'OK' button in the dialog is highlighted with a red box and the number 3.

Name	Path / URL
<input type="checkbox"/> Alocai - ModelWiz - NAME OF YOUR PROJECT	Warning

Warning

The source text will be sent to an external provider. If the text contains personal data, you may not be allowed to send it, according to GDPR and national data protection regulations. Please check the Privacy Policy and the Data Processing Agreement offered by the provider. If they have a signable Data Processing Agreement, please sign it.

Do not show this warning again

OK

10. Now **pre-translate a file** with the following settings. Select **Exact TM or corpus match** (1). Untick **Perform fragment assembly** (2) and then click **Use machine translation if there is no other TM or corpus match** (3).

Pre-translate and statistics

Scope and lookup Confirm/lock Statistics

Scope

Project Active document

Selected documents From cursor

Open documents Selection

Work on views

Lookup

TM and LiveDocs corpora

Exact TM or corpus match with context

1 **Exact TM or corpus match**

Good TM or corpus match

Any TM or corpus match

Only unambiguous TM or corpus matches

TM: All, LiveDocs corpora: 0 [Select TMs and LiveDocs corpora...](#)

Machine translation

3 **Use machine translation if there is no TM or corpus match**

The selected scope contains 2000 characters. [i](#)

MT plugins: 6 languages - ModelWiz Video Game MT [Select MT plugins...](#)

2 **Fragment assembly settings**

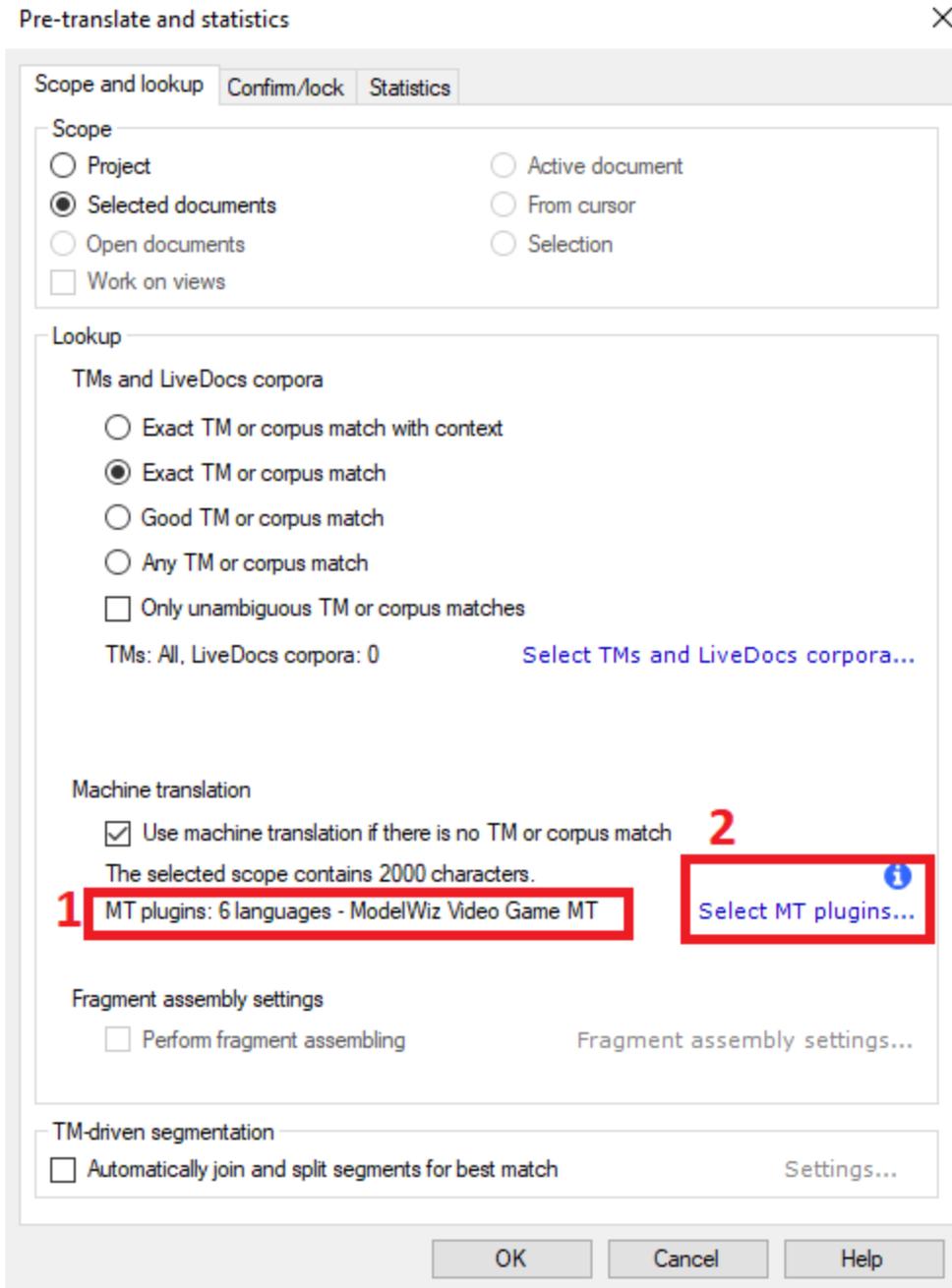
Perform fragment assembling [Fragment assembly settings...](#)

TM-driven segmentation

Automatically join and split segments for best match [Settings...](#)

OK Cancel Help

11. **Note:** If “MT plugins: XX languages – ModelWiz Video Game MT plugin” is not available as a Machine translation option as shown below (1), please click **Select MT plugins** (2).



12. **Select the languages** for your project and click OK.

Select MT plugins for pre-translation ×

Select which machine translation plugins you want to use for pre-translation.
The selected scope contains 2000 characters.

<input type="checkbox"/>	Arabic (Algeria)	No MT service is enabled
<input type="checkbox"/>	French	No MT service is enabled
<input checked="" type="checkbox"/>	German	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input type="checkbox"/>	German (Austria)	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input type="checkbox"/>	German (Germany)	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input checked="" type="checkbox"/>	Italian	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input type="checkbox"/>	Japanese	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input checked="" type="checkbox"/>	Korean	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input type="checkbox"/>	Portuguese	No MT service is enabled
<input checked="" type="checkbox"/>	Portuguese (Brazil)	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input checked="" type="checkbox"/>	Russian	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input type="checkbox"/>	Spanish (Latin America)	ModelWiz Video Game MT Plugin
<input checked="" type="checkbox"/>	Spanish (Spain)	ModelWiz Video Game MT Plugin

13. Once these steps are complete, check if the file shows machine translation results in the output.

14. Please contact the Alocai ModelWiz team if you experience any issues during your installation.